

第一二一九次會議

一九六三年九月二十七日星期五午後三時紐約

主席：Mr. Carlos SOSA RODRIGUEZ
(委內瑞拉)

議程項目九

一般辯論(續前)

一. Mr. BOTSIO (迦納)：主席先生，鄙人十分高興，得以迦納代表團的名義，首先為閣下當選大會第十八屆會主席向你致最熱烈的賀忱。在你當選之前，你在安全理事會一次會議¹上親自替委內瑞拉投了那個勇敢的、以公義精神為本的一票，隨後大會即一致推選你為本屆會主席，這不是偶然的事。一個南美大國所投那張票的重要性遠超投票的對象南羅德西亞一案，而是拉丁美洲國家對世界問題的新出發點的一個例證。從你對國際事務的知識的淵博，和你在聯合國，尤其是在安全理事會服務成績的卓越，我的代表團確信你將替主席一職帶來豐富的經驗與智慧，使我們大家相信你定將指導本屆會達到成功的結束。

二. 前任主席 Sir Zafrulla Khan 主持上屆會務，那樣幹練有方，我的代表團對他的優美工作，深表感激。他履行他的繁重責任的敏捷、公正與有力，在本組織歷史上創了一個紀錄。

三. 本屆大會在和緩、樂觀的空氣中開幕，迦納代表團深感滿意和欣慰。局部禁止核試驗條約²近來簽訂成功，的確為緩和世界緊張局面之望開闢了新的遠景。有幾個國家，包括我國在內，已加入這個條約，以示贊成此一雖然有限然而意義重大的成就。希望其他尚未簽約的國家也能够及時採取同樣步驟，鋪平使緊張關係“完全和緩”的道路，進而引致普遍徹底裁軍的實現。

四. 通稱莫斯科條約的這個局部禁試條約，實是意義重大，積極地朝正確方向走去的一步。據我們的意見，現在已一切佈置就緒，儘可締結全面禁試條約，完全禁止在任何環境、在大氣層、外空、水中或地下進行

任何形式的核試驗。追求其他各部分的新協議的努力，仍應竭力進行，毫不放鬆，以拯救人類，免遭核毀滅的慘禍。

五. 就此而論，再在這時候在大氣中舉行試驗的任何打算都應當痛受世人全體的譴責，斥為出賣人類求和平與生存之心願的行爲。人人皆知，迦納素來極力反對在任何地方進行試驗，尤以在撒哈拉為然。因此我們甚感驚異，法蘭西為安全理事會常任理事之一，居然不顧舉世抗議，而且與本大會的決議案相反，仍然打算在撒哈拉繼續進行核試驗。我們籲請法蘭西聽從人類的呼聲。

六. 爲了這個緣故，所以劃定非核區作為消除核世界戰爭危險之初步辦法的主張很合我們的意思。爲達此目的，大會在其第十六屆會通過決議案一六五二(十六)，宣告非洲為一非核區。大會這個意義遠大的決議案今年五月在阿的斯阿貝巴受到了非洲國家元首及政府首長的充分支持與擁護，³ 他們在關於普遍裁軍問題的決議案的正文第一段決定提倡採取下列措施：

“肯定並尊重宣告非洲為非核區之原則；反對一切核及熱核試驗以及核武器之製造；並促進核能之和平使用。”

七. 可以注意的一件事是，晚近事態發展使大家對於可否在世界其他地方創立非核區增加了興趣，尤以拉丁美洲為然，在那裏巴西和若干其他拉丁美洲國家已朝這個方向採取了主動。迦納政府和人民準備對世界上任何地方的這種建設性行動都給與支持。我們並且認爲一九五七年十月二日第一次在大會〔第六九七次會議〕提出主張劃中歐為非核區的拉巴茲基計劃，亦可重新提出，加以研究，看看可否實行。祇要裁軍問題仍未解決，祇要大禍將臨的感覺纏着人心不去，就仍有餘地向我們大家無不盼望的世界和平、修睦、協調的目標，進行這種真誠忠實的努力。

八. 一九六〇年九月，我國總統救主克華美·恩克魯馬博士就裁軍問題向本大會致詞，說過：

³ 非洲獨立國家高峯會議，一九六三年五月二十二日至二十五日。

¹ 安全理事會正式紀錄，第十八年，第一〇六九次會議。

² 一九六三年八月五日在莫斯科簽訂的禁止在大氣層、外空及水中試驗核武器條約。

“根本上，主張裁軍的理論必須從兩方面來看。第一，既然在將來的戰爭中，武器必然使參加鬭爭的各方受到毫無偏袒的平等的破壞，那麼從事於堆積武器實屬荒謬可笑。第二，不幸，各大國銳意整軍，因此看不見今日世界的真實力量。如果世界人口繼續增長，如果所謂發展國家與發展落後國家之間的不平等情形聽其繼續，縱然此種情況在技術上或科學上已不復合理，則不論所堆積的軍器如何巨大，照我的意見，國際爆炸是一定不能避免的……。

“因此，整軍不但威脅人類的前途，而且也不能解決我們這個時代的主要問題。

“裁軍之所以困難，可能就是因為對它採取消極的觀點。”〔第八六九次會議，第六十段至第六十二段。〕

九．我們素來主張非洲，事實上，全人類，與平均有利害關係。因此，局部禁試條約締結成功，雖然使我們感受鼓勵，可是十八國裁軍委員會在日內瓦卻至今沒有突破困難的成就，我們深以為憾。然而我的代表團這樣說，決不是輕看美蘇兩國同意在白宮與克里姆林宮之間建立“熱線”這件事的意義。這是一個值得歡迎的發展，意在防止因意外或失算而引起的戰爭。我們承認近來曾作了一些很好的工作，但是照我們的意見，問題的核心尚待處理。

一〇．問題的緊急復因核科學技術上的飛躍進展和火箭核軍備上的競賽而更是加重了。因此實應盡心竭力來停止此一軍備競爭。在這方面，我的代表團認為對於撤消外國境內軍事基地一事，應當給與鄭重考慮，因為這種基地的確是對和平的一種危險。我們也贊成主張取消核武器、核投遞器、及大量裁減軍隊及常規軍備的提議。我們也反對核武器的散播。當然為人類利益計，擁有核武器國家應當避免把這種大規模毀滅武器給與沒有此種武器的其他國家。

一一．在重申迦納支持這些提議的時候，我必須立即說我們充分明瞭嚴格國際管制及視察等問題所引起的困難。但是唯有成功地運用這些措施，方能實現有效裁軍。我的代表團因此希望完善的科學偵察裝置的發明行將幫助消除那些妨礙裁軍談判進展的障礙。

一二．我用了不少時間討論裁軍問題，因為這是所有各國都很關心的一個問題，尤以發展中國家為然，它們在獨立初期的主要工作是掃除飢餓、貧困及疾病。

我們深信任何裁軍或禁試協定只有包羅所有各國，無論其是不是本組織的會員國，方纔可以有效。因此排除中華人民共和國於任何此種協定之外，是不合現實而且徒勞無功的，這現在已經是很明顯的事情了。

一三．中國在本組織內取得其應有的代表權，顯將大大增強我們為了替和諧的世界關係創造有利空氣所作的努力。何況這也是朝本組織會籍普遍那個公開目標走的一個重要步驟。要想局部禁試條約具有任何意義，要想普遍徹底裁軍確能實現，我們就不能繼續無限期地排斥世界上那個人口最多的國家。因此務必要讓中華人民共和國在本組織取得其合法地位。

一四．我們必須在這裏再說一遍，祇要非洲和世界他處有大片地方仍在殖民統治和壓迫之下，本組織會籍普遍的政策便仍舊不過是一個空口講說的希望而已。非洲獨立國家決心去掉它們非洲大陸的殖民主義烙印。它們以它們的一致努力已把殖民主義的堡壘攻破了一大段，我們希望不久那個邪惡墮落的制度便從非洲宣告絕跡。事實上，反殖民主義的狂風暴雨定會把非洲未獨立各領土到完全自由與獨立去的路途上的一切障礙完全掃除。

一五．當我們回想到一九四五年聯合國憲章簽署的時候，歷史的演進鼓勵了我們抱持這一樂觀態度。那時候非洲是個被遺忘了的大陸。那時只有三個非洲國家。但在一九五八年便加到九個，現在則共有三十二個非洲國家。我的代表團深以肯亞和尚西巴將於今年下半年宣告獨立為幸。迦納深幸肯亞和尚西巴反對陳腐的殖民主義和不人道的種族壓迫的長期鬭爭已將結束。我們因此熱烈鼓掌慶賀因最近舉行選舉的結果，一個民選非洲人政府在肯亞和尚西巴掌握了全部政權。

一六．肯亞政府和人民努力在種族和睦的空氣中進於獨立，是一個吉兆，世界各地善意人民都願祝他們百事成功。這正是我們願意在南羅德西亞和南非等領土看見的那種種族合作。迦納熱烈盼望在本屆會閉幕之前肯亞即被准許入會為這個世界組織的第一百二十二個會員國，我們並盼尚西巴也將加入。

一七．可是，在計算我們的進步的時候，我們也很悲傷，因為非洲在廢除殖民制度上的這項紀錄固足自豪，但美中不足者是盤據在安哥拉、莫桑比克、葡屬幾內亞、巴蘇托蘭、斯瓦西蘭、貝尊納蘭、南羅德西亞、西南非及南非的少數民族白種移殖者政府和種族主義殖民強國猶在進行頑強可恥的掙扎。非洲國家永遠不

能接受，也永遠不會接受非洲一半為奴隸，一半為自由的原則。

一八．直到殖民主義從地球上掃除淨盡，廢除殖民制度的問題將繼續是聯合國念念不忘的一大問題，這是大家必須承認的。非洲從來沒有停止斥責殖民主義及其後裔新殖民主義的禍害，除非我們大陸上實現了全體解放和政治統一，我們也永遠不會默不作聲。

一九．我非洲國家元首及政府首長本年五月在阿的斯阿貝巴高峯會議上一致通過了關於廢除殖民制度問題那個決議案，已經再度表明了他們深以非洲存在的那種邪惡不人道的殖民制度，尤其是以葡管各領土、南羅德西亞及南非那種不能容忍的情勢為慮。

二〇．近來安全理事會關於葡管非洲領土的大辯論尚在我們記憶之中。這些葡管領土的情勢，據安全理事會在一九六三年七月三十一日它的決議案裏所作的裁定是，“嚴重擾亂非洲和平及安全”。⁴ 葡萄牙雖然受了催促，要它承認居民有自決與獨立的權利，它的反響卻是是否定的。

二一．非洲國家要求葡萄牙認清時代的徵兆，調整它的殖民政策，使與現代潮流相合。我們要求葡萄牙宣佈對它的殖民地實行自決原則，並立即採取步驟准許它統治之下的各領土獨立。英勇的安哥拉人和其他非洲民族主義者，理直氣壯地拿起了武器來保衛他們不可剝奪的權利，並沒有幻想他們的自決與獨立要求會勝過葡萄牙和它的北約組織盟國的反要求。放棄無益的強橫態度或是甘冒復興團結的非洲的憤怒，全看葡萄牙自己的抉擇。今天，安哥拉和葡屬幾內亞的人民均已奮起反抗了。本組織在作甚麼事情呢？

二二．迦納此時在此地提議葡萄牙應當立即與安哥拉流亡政府和莫桑比克及葡屬幾內亞的其他民族主義領袖進行談判以便准許它們自決和獨立。一個重大的道義責任落在葡萄牙的北約組織盟國的肩上，沒有它們的支持與協助，葡萄牙便決不致敢於藐視一個團結的非洲的願望。

二三．迦納協同其他非洲國家，已經揭露了中非聯邦解散後在英管南羅德西亞所將造成的嚴重情勢。南羅德西亞政府；以其現時的組成份子來說，乃是一個騙局；它不民主而暴虐。如果照聯合王國政府的打算，把強大的聯邦陸軍的一大部分和強大的空軍都放

在由於種族壓迫的往事已經那樣聲名狼藉的白種移民少數政府的控制之下，那麼那些軍隊定將被用來永遠維持南羅德西亞少數白種移民對三百萬非洲人的壓制。

二四．這個嚴重問題的各方面最近在安全理事會中已有詳盡討論，無需我再來重複。雖然聯合王國藉否決權得以梗阻安全理事會行動，非洲畢竟在道義上贏了一大勝仗，今後我們將繼續奮鬥，決不放鬆，直到糾正了這個反常情勢為止。我的代表團希望大會對這個問題行將進行的密議可以得到符合南羅德西亞人民願望的結果。我們自信我們非洲人的立場合乎正義，我們也相信理智必將得勝。

二五．我們歡迎北羅德西亞及尼亞薩蘭即將在以民主方式選出的政府之下實現獨立。但是我們斷然反對把主權或主權的屬性移交現在的南羅德西亞政府。

二六．任何漠視非洲人意願的行動，其後果只會是災禍及混亂。聯合王國政府對南羅德西亞人民，對非洲、對本組織、也對全世界負有重大的道義責任，所以它最好聽從一九六三年六月二十一日救主克華美·恩克魯馬博士對迦納國會發表的聲明中所反映的非洲國家元首的忠告，他說：

“在南羅德西亞不經它的多數人民同意而組成的任何政府都是不能接受的。我們不但拒不承認任何這樣的政府；我們也將反對它加入國協和聯合國。我們只將承認一個我們認為充分代表尚比亞人民的政府——換句話說，一個基於成年普選權，運用‘一人一票’原則，選出的政府。”

二七．現在我想轉到西南非問題。南非仍然拒不接受聯合國在西南非派駐常駐代表，這是我的代表團深感失望和遺憾的一件事。由於它的固執拒絕，南非使聯合國不能依照一九六二年十二月十四日大會決議案一八〇五(十七)的規定，駐在那個領土。

二八．據迦納代表團的意見，有了一個聯合國代表駐在西南非，就可以保證大會決議案，尤其是決議案一七〇二(十六)的實施，其中除其他事項外也要求將南非軍隊撤出該領土，釋放全體政治犯並把建立和維持無可容忍的種族隔離制度的一切法律廢止。本屆會因此應當繼續努力俾在西南非建立聯合國機構。

二九．南非政府的種族政策形成了非洲的一些最艱巨問題，數百萬非洲人的可恥境遇在高聲要求我們迅速救助。安全理事會和大會通過了一長串的決議案，

⁴ 安全理事會正式紀錄，第十八年，一九六三年七月、八月及九月份補編，文件 S/5380。

都沒有能使現在南非執政黨的領袖們的心腸有絲毫改變。費伏德博士和他的同僚的傲慢倔強實在不能再加以容忍了。救主克華美·恩克魯馬博士說過，費伏德博士必須明白現任南非政府是駐在非洲土地上的一個外國政府。這樣一個政府可以繼續充當本大會的一個會員國多久呢？而且正如羅馬人說的，“Quousque tandem abutere patientia nostra？”我們能夠忍受這些事情到多久呢？本組織在本屆會必須對南非採取適當步驟，使之就範。

三〇．有些國家實無正當理由單因財政利益或軍事義務，便假借種種似是而非的口實，不肯採取積極步驟去剷除它們自己也極口譴責的禍害。非洲國家元首及政府首長在他們在阿的斯阿貝巴舉行的會議上已相約採用某些措施逼迫南非政府放棄它那不人道的種族隔離政策，決不反悔。在這方面，各國的合作，尤其是各大國的合作，一定可使南非政府早日順從世界輿論。

三一．說到這裏，我必須說一九六三年九月二十日甘迺迪總統在本大會的演講要旨使我的代表團很受鼓勵。我們尤其感激他努力掃除美國國內的種族歧視、種族不平等及隔離。非洲裔人民在美國長久悲痛的境遇是我們大家深深關心的一件事。美國不能繼續保留這一污點，而同時又受到非洲人民的信任。

三二．甘迺迪總統講到非洲，說：“我們不是爲了趕走白色非洲人而主張黑色非洲人的權利”〔第一二〇九次會議，第六十六段〕。我們非洲人也不主張如此。我們非洲的鬭爭不是反對某一種族或某一信仰的鬭爭。我們要求的只是“一人一票”的基本民主權利。只要有了憲政改革，讓非洲可以有大多數統治，就不會有種族衝突。我們沒有提倡把白人趕出非洲。事實上，把非洲人分爲黑人和白人之別的想法不是我們的想法。

三三．說了這話之後，我的代表團要正式聲明它對聯合王國不把所謂高級委員會領土交給南非的決定非常感激。南非已經處處證明了它對於人格尊嚴、自由及正義怎樣蔑視，它還怎敢妄想管理這些非洲領土呢？

三四．南非政府近來關於巴蘇托蘭、貝專納蘭及斯瓦西蘭將來地位的陰險表示顯露了這些領土政治及經濟上深可痛心的反常情況。雖有大會決議案一八一七(十七)的規定，聯合王國政府仍未採取有效步驟，召

開憲法會議，由所有依正當手續選出的政治領袖參加，以便建立民主機關，爲實現完全獨立鋪平道路。聯合王國不實施這個決議案，反而違反多數意志，以一種憲法強加於斯瓦西蘭，結果引起了總罷工之後，復用武力橫加鎮壓。再者，貝專納蘭及巴蘇托蘭憲法會議的組成也令人完全不能滿意，因爲其中官員及傳統統治者人數太多。管理當局有一顯著趨勢，即使這些領土的人民與它們傳統的統治者兩相對立。我的代表團深盼聯合王國政府會了解這種分而治之的老作風所含有的危險。

三五．我的代表團完全贊同特設二十四國委員會⁵的建議，即派遣聯合國觀察團到這三個領土以防南非侵佔它們並保證它們的領土完整。近來有一些令人擔心的新聞，據傳到這些領土去的空運和勞工來往受了限制。這些限制措施用意無疑在增加這些領土的困難並使它們早被南非併吞。迦納代表團因此促請大會採取足以鼓勵這些領土的教育、社會及經濟進展並使其早日實現獨立的措施。

三六．討論非洲問題而不論到剛果，便不能稱爲完全。三年前本組織應召對付它的短短歷史上最大的考驗。本組織在剛果的業務非常複雜艱巨，竟致幾乎瀕於破產。今天多虧會員國的犧牲和秘書長的努力，此項業務幾已到了圓滿結束之境。當此時際，我想向秘書長宇譚和幫助那個多難之邦恢復和平的他的聯合國職員申致熱烈敬意。我們也不可忘記那些爲本組織効命服務的英勇士兵。我自己的國家迦納便是一個首先響應聯合國的呼喚，首先響應第一個剛果政府在已故愛國志士、在反世界帝國主義鬭爭中捐軀的烈士魯孟巴領導下所發出的呼籲的國家。自一九六〇年以來，我國軍隊一直在替剛果忠心効力。不要忘記爲了在這個多難的國家維護和平，以迦納所犧牲的人命最爲慘重。

三七．卡坦加分離之事幸已避免，剛果現在已告統一，它的領土完整也有了保證。但是禍亂的種子依然未去。維持法律秩序的問題尚待有效解決，因爲剛果國軍的訓練尙未完畢。帝國主義和新殖民主義陰謀尙未完全肅清。聲名狼藉的卡坦加“憲兵”和僱傭兵仍有若干人員是對法律秩序的一個潛在威脅。

三八．倘若本組織自始便聽從救主克華美·恩克魯馬博士的呼聲和他的多次警告，現在的困難情勢就不致發生了。

⁵ 准許殖民地國家及民族獨立宣言實施情形特設委員會。

三九. 倘若爲了財政理由在今年年底把聯合國軍隊撤出,那就必須速採步驟填補空隙。爲了這個緣故,所以迦納總統提議由非洲國家提供的一小支軍隊從聯合國軍接過在剛果維持法律秩序的責任,直到剛果政府決定它的軍隊可以接管那項責任爲止。對於我們的這一個姊妹非洲國家,這一非洲貢獻將是一種真正的技術協助。如果聯合國撤退,迦納願意與其他非洲國家一同把它的軍隊留在剛果。我的代表團願將這個提案提請非洲各國鄭重考慮,因爲唯有走這一條路可使剛果免受新殖民主義羈絆,在穩定平靜的情況下開發它的資源。

四〇. 雖然集中注意力於非洲問題,我們並非不知道世界其他地區的緊張局勢。接近我們非洲的便是中東,在那裏以色列阿拉伯關係岌岌可危,繫於一個從來沒有嚴格遵守的不安定的休戰辦法。過去十五年中,這個區域不時爆發戰事,所以這個可能很危險的情勢需要緊急永久的解決。

四一. 關於阿拉伯以色列衝突,迦納的意見大家已經知道得很清楚,無需在此重複。對於這些意見需要趕緊加以考慮。然而我要表明我國政府對於關係區域致命武器愈積愈多的情形深感憂慮。

四二. 近在一九六三年六月二十一日,我國總統,救主克華美·恩克魯馬博士向國會致詞,即曾促請大家注意此事,他說:

“中東的核武器競賽現在已成了一個公開的秘密。這個區域局勢的不穩定,不但加重世界緊張關係,也危害非洲大陸的安全。爲世界和平計,必須迅速設法終止以色列和埃及之間危險的軍備競賽,它很容易爲非洲、中東及世界引致災禍。這一軍備競賽已經牽連了一些大的世界強國,它們在幫助教唆鬭爭的雙方。”

四三. 迦納希望大家以客觀、切合現實的態度對待中東的問題。聯合國應當繼續努力,爲擾亂中東各國關係的那些困難問題尋求一個解決辦法。對這些努力,各國都必須給與合作。

四四. 一般人均同意,自從大國面面相對於一九六二年十月間幾乎把世界帶到熱核戰爭的邊緣以來,卡里比海的情勢幸喜已有緩和的跡象,雖然對古巴主權的威脅仍在加重緊張局勢。所以必須盡力設法促使雙方進行談判以解除它們的糾紛。至少它們必須同意

共存。迦納和這兩個國家都是友邦,深盼它們彼此和解,恢復正常關係。

四五. 迦納在世界事務上是一個不結盟國家,這種立場使它在安全理事會和聯合國中對於一切關涉和平及安全的事項上一般都能發揮建設性的作用。我們將要繼續使用我們的影響來幫助解決一切破壞世界和平的問題。正如在一九六二年十月古巴危機上一樣,在中印衝突上,迦納也協同了其他不結盟國家,致力於緩和世界緊張局勢。

四六. 在亞洲,中、印兩國的不幸衝突造成了亞洲這兩個人口最多國家的邊境上的緊張局勢。一羣不結盟國家,包括迦納在內,以錫蘭爲首,努力使雙方歸於和解。雖然尚未成功,我的代表團希望和和平解決的辦法可以找到。

四七. 東南亞的若干地方也在紛擾之中,例如寮國的情勢便很不穩定。據我的代表團的意見,嚴守一九六二年七月二十三日簽訂的十三國寮國中立日內瓦協定,⁶可保證那個不幸的國家享有和平及穩定。對於寮國問題國際監督及管制委員會各委員國應當給與一切合作及協助以執行它們的沉重困難任務。我們呼籲寮國政治領袖們把他們國家的利益放在任何思想爭執之上。對日內瓦會議的兩位主席,即聯合王國及蘇聯兩國外交部長,我要提出特別呼籲,請他們從中斡旋以保該協定的規定妥被遵守。

四八. 南越在宗教上的嚴重糾紛和連帶而來的困難引起了世界各地人士的關切。迦納深以這項衝突所造成的生命損失爲憾,力促早日設法解決關係方面之間的爭執。

四九. 柏林及德國問題之解決仍是各大國最緊急的工作之一。今天,在第二次世界戰爭結束了十八年之後,對德和約尚未簽訂;德國仍是一個分裂的國家,柏林分爲東西兩個。這個棘手問題一旦和平解決,對緩和冷戰無疑可成爲一大貢獻。局部禁試條約打開了藉談判以謀緩和世界緊張局勢的可能,我們必須繼續希望也能利用這個機會來求取這個問題的解決。

五〇. 有時候我們發展中國家似乎過分以世界和平問題爲懷。但這是當然的情形,因爲我們深信憲章第五十五條所載本組織的目標唯有在和平安靜的空氣裏纔能實現。貧窮、愚昧及疾病在世界人口三分之二中猖獗爲害,乃是對本組織的一種挑戰。祇要已發展

⁶ 寮國中立宣言及談定書。

與發展中國家之間的距離繼續加寬，我們便無從實現真正持久和平。因此我們大家必須一同加倍努力來縮短這個距離。發展中國家知道並感激已發展國家經由雙邊或多邊協定所提供的大量協助。但此項協助尚有增加的餘地。我們相信我們大家同躋繁榮之途即在於這種彼此進行技術及經濟合作的夥伴關係。

五一．設立一個聯合國發展基金的提案現在仍在藍圖階段。我的代表團充分明瞭把這個主張變成現實所牽涉的困難，但是我們殷切盼望設立此一基金成為特設基金會的後繼步驟，因為特設基金會現在正在提倡發展中國家投資前計劃上作出寶貴的工作。一個資本發展基金可以免除發展基金的浪費重複，其結果可促進發展中國家的繁榮，提高他們的生活標準。

五二．世界經濟合作遭受的另一挫折是限制性及歧視性經濟集團的成立。我們因此對定於明年春天召開的聯合國貿易及發展會議期望甚殷，希望那些阻撓國際貿易及經濟合作致使不能擴張的緊急問題可因有關各方的團結努力而找到可以接受的解決辦法。

五三．誰也不能否認貿易的趨勢對於發展中國家頗為不利，尤以近十年為然。這是因為製造品的價格一直不斷上漲而初級產品的價格卻在不斷下降。這一情勢很值得聯合國貿易及發展會議的嚴重注意。我們的初級產品若能得到適當的價格，那麼甚至可以不再需要技術協助，亦未可知。我們迦納總統屢次說過，“我們需要的是貿易，而非協助”。我們因此為我們的產品要求適當的價格。

五四．我們不能討論發展中非洲的問題而不承認區域經濟委員會中最年青的一個，即非洲經濟委員會所起的寶貴作用。在處理我們的基本經濟問題上，它一向證明奮發有為。它有偉大的前程，因為有許多工作擺在它面前，它今後成功的尺度在於其辦理那些工作的能力。但是我們相信唯有在一個聯合政府之下，有了中央政治指導與協調，非洲經濟委員會纔能在我們大陸上發揮充分的效用。這個信念在阿的斯阿貝巴通過的非洲團結組織約章中得到了例證，那個約章為建造一個統一的非洲的上層建築，即聯合政府，打下了堅固的基礎。

五五．對迦納來說，成立一個阿非利加合眾國，乃是一個信條。我們共同的政治問題、我們共同的經濟問題、我們共同的邊界問題、我們共同的防禦問題、和我們為了養活千百萬人民並提高他們生活標準的共同

奮鬥——所有這一切都是我們所以絕對需要以共同一致，用全洲之力以謀解決這些問題的原因。

五六．聯合國證明了它的存在是應該的，甚至懷疑論者現在也承認它在世界發展和國際關係上可起寶貴的作用。雖有缺陷與弱點，聯合國繼續在自來夢想不到的地方發揮良好的影響。它表現了一種驚人的能力，它的會員國數目的空前增長便是一個活的證據。

五七．對會員國的迅速增加，非洲的貢獻很大；但也因此產生了它在本組織各主要機關中代表人數不足的問題。這是一個需要趕快解決的緊急問題。否則它的一大部分會員國即將蒙受不公平的待遇。不幸，檢討憲章使安全理事會及經濟暨社會理事會理事國得以增加的事情，現在看來可能性很遠。

五八．有人提議修改一九四六年在倫敦成立的“君子協定”。就非洲各國來說，我們已經把我們對這個“君子協定”的立場說得很明白了。那也是必須修正的。本屆會若不矯正本組織各主要機關過了時的代表制度，便不能說是妥善履行了它對非洲的義務。

五九．在結束之前，我想表明，大會第四特別屆會未能為如何籌供本組織維持和平工作的費用提出一個解決辦法，我的代表團甚感失望。

六〇．在我們爭論原則的時候，無法逃避的事實卻是本組織的財政情況仍然令人深感憂慮。欠款不斷增加。我的代表團相信應當運用一切手段，包括大國之間舉行高級會談，來解決這個問題。人人同意這不是一個純粹財政的問題，而是具有強烈的政治因素的。為了這個緣故，所以應當抓住機會再度努力在最高的政府間階層討論這個問題。這是本組織的前途所繫，所以我們大家應當全體努力把它放在平穩的根基上。在這熱核時代，聯合國是人類生存下去的唯一希望，為了保全聯合國，一切犧牲，均不為過。

六一．非洲國家元首會議深知聯合國面對的財政危機的嚴重，已經重申了它要加強與支持聯合國的願望。而且，該會議重申其“忠於聯合國憲章的宗旨與原則，並接受憲章中所載的一切義務，包括財政義務”。這乃是非洲對本組織所抱信心的證言。

六二．阿的斯阿貝巴高峯會議在非洲變故甚多的歷史上寫下了意義深遠的一章，會上遠大的決定使非洲會員國於來此參加本屆會之際意志益趨堅強。我們今後的行動路線十分明顯。我迦納人將永遠珍貴並加

強我們非洲大陸好不容易得到的團結，甚麼事都不能使我們偏離於將來成立一個非洲聯合政府的目標。

六三．我們誓必為解決一般世界問題而勤苦努力，同時我們也要保證非洲不再是受人蹂躪的大陸。因此，對那些殖民主義者，我們說：“放手，不要干涉非洲。非洲現在定要自由”。對那些移殖者政權，我們說：“你們的日子屈指可數了；所以還是同人民講和，在非洲太平地活下去吧，否則事情的演變會把你們拋在後面”。對那些新殖民主義者，我們說：“我們知道你們的詭計，因為非洲現在覺醒了。你們不能永遠愚弄我們”。

六四．最後對那些強國進一言：“我們鄭重地籲請你們為了人類的福利一起合作。一個四分五裂的世界是一個不快樂的世界。因此讓我們大家無分大小，抱了本組織的真精神，一起為全人類的和平、進步和繁榮而合作：人的繼續生存和幸福即繫於此”。

六五．總結起來，主席先生，容我表示一個希望，即在閣下才能超卓的領導之下，第十八屆會將因在解決我們這個時代的三大問題：廢除殖民制度、裁軍及經濟發展上，到了重大進展而永垂史策。

六六．願我們的審議事事成功。

六七．Mr. PALAR (印度尼西亞)：主席先生，幾天以前，本人已有機會為閣下當選大會主席向你致賀。可是如蒙容許，現在在一般辯論中發言，我想再次表明我的信念，即我相信以閣下的能力、經驗及學識，閣下定能引導我們的工作，不負大會對你的期望。

六八．從聯合國誕生到它的第十八屆大會的這個時期，可說充滿了革命性的變化和收穫。這項改變是人心改變的結果，也是它的根源，以三大鬭爭為特點。反對國家剝削國家的鬭爭已經到了最後階段，一面是殖民地人民，另一面是殖民強國拚命掙扎，想把帝國主義和殖民主義變成新殖民主義。反對人剝削人的鬭爭是人類自古以來盼望人人得享社會正義及繁榮的結果。最後是爭取持久和平的鬭爭，由於現代科學技術產生的大規模毀滅武器的威脅，這一鬭爭在今天更是極端重要。

六九．這三種鬭爭交織在一起密不可分。單靠裁軍，不能保證持久和平，因為除非社會正義通行全世界，和平必不能持久；而世界各國除非皆得獨立，無論和平或社會正義也都不能有保障。這三種鬭爭各為我國總統蘇卡諾所稱“人類革命”，即新興勢力與舊的

既定秩序彼此對抗的一面。我們這個時代的悲劇是彼此社會制度不同的兩大強國對這一人類革命各有不同的評價。正是這種互相矛盾的解釋造成了很深的疑忌，常常把世界拖到毀滅的邊緣。

七〇．所以我們今天能夠看到一種新的情緒開始指引這兩個大國，心中的感覺猶如死囚獲釋一般。它們的互相猜忌似乎已被雙方都想避免互相毀壞的心理所代替。對於核戰爭的可怕恐懼在多年冷戰中愈來愈加劇烈，時至今日已經到了不能忍受的程度，所以終於開始打破了雙方彼此缺乏信心的僵局。不久以前還以為不可能的局面居然發生了。冷戰雙方兩強國對一九四五年以來使它們意見相左的一個最棘手的問題竟能達成了協議。關於局部禁試條約的莫斯科協定令人深感欣慰，成千成萬人民以前因裁軍談判總是失敗而灰心失望的，現在又有了希望。

Mr. Bashev (保加利亞)副主席，代行主席職務。

七一．美利堅合眾國總統甘迺迪上星期五向大會致詞〔第一二〇九次會議〕，說希望越來越大的空氣今天籠罩了世界。再前一天〔第一二〇八次會議〕，蘇聯外長葛羅米柯宣稱這第十八屆會正在“起錨順風揚帆——縱然風力不大”。我們覺得十分幸運，因為他們對於要採取的次一步驟，意見幾乎一致。他們兩位都認為在局部禁試之後，應當繼以關於防止因意外或計算錯誤引起戰爭、關於防範突襲辦法、關於防止核武器繁衍及關於防止外空軍備競賽的談判。我們相信其他旨在幫助解決普遍缺乏信心那一主要困難的措施——那兩位大政治家均曾提到的措施——是可以而且定會商定的。

七二．十八國裁軍委員會，是聯合國最聰明的一個決議的結果，它的存在已經證明具有不能計算的價值。不結盟國家就是在這個委員會裏最先設法勸促冷戰的雙方彼此第一次作出讓步，這種讓步不管怎樣小，卻是向來都認為不可能的。受了現今那種互讓精神的鼓勵，而且相信久受磨折的世人一定不容許繼續生存之望稍被削減，印度尼西亞認為葛羅米柯先生主張召開十八國裁軍委員會委員國高峯會議之議應當得到最鄭重的考慮。軍備競賽已經達到了一個高度危險的地點，世界各國不得不竭盡力量第一步把它加以限制，然後使其停止，最後完全把它去掉。否則，用加拿大總理在我們辯論初開時說的話，“科學進展”就要“把它搬運到人力所不能及的地方”〔第一二〇八次會議，第六十

段〕。如果由於擬議的這個高峯會議的結果，美國和蘇聯都接受甘迺迪總統的建議，合作準備並進行到月球的聯合遠征，世人纔真的要舉手相慶呢。

七三．現在讓我略論一論人類革命的經濟方面。為全世界經濟福利計，國際社會急需對發展中國家在世界經濟關係中的地位採取一個全新的態度。要想建立一個均衡的國際經濟，便必須充分計及新興國家發展過程的主要性質。

七四．每一新興國家為替它的公民創立一個公平繁榮的社會，都必須努力發展一個經濟制度，以表達為體現其獨有的國民特性而設計的政治及社會結構。可是這種努力常常因為外國勢力為了要控制一個發展中國家的經濟生活而仍舊維持經濟帝國主義及封建主義餘孽，以致受了嚴重阻礙。新興國家的首要工作因此必須是擺脫這種外來努力，以便可以創立它自己的概念、組織與機構上的經濟體制。只有完成了這一工作，一個新國家纔能有效動員它的全部物質資源及人才來建設它所希望的社會。

七五．不幸，今日國際經濟關係的結構仍然反映舊的既定秩序。這種結構本來便主要是為了維護少數工業化國家的狹隘利益，所以當然違反新興國家的利益，結果這些國家雖努力要想達到自力生長階段，卻處處遭受挫折。國際社會全體負有矯正這個情勢的義務。非有一套完全新的國際經濟行為規則，以自由、平等及社會正義原則為依據，不足以應當前的需要。

七六．朝那個方向走的第一步應該是把仍然約束今日國際貿易型態的那些陳舊原則徹底加以修正。貿易是一個新興國家促進經濟自我發展的主要工具；然而現有世界貿易型態不幸卻對它不利。發展中國家急需擴張它們傳統的出口，同時為它們新的產品開闢市場。此外也急需改善一般貿易條件，讓它們在世界出口總額中佔較大的份量。事實上，若要確保新興國家的經濟獨立，若要建立真正休戚與共統籌兼顧的世界經濟，便必須建立新的國際分工，和新的生產與貿易型態。我們可以指出，在行將舉行的聯合國貿易及發展會議上，將有採取這種行動的一個千載難逢的機會。

七七．朝建立公正的國際經濟走的第二項重大步驟是重新考慮一下現在對發展中國家供給經濟協助時一大部分所採取的方式。我的代表團堅決相信應當在可能範圍內極力使協助不致被用作敵對思想之間彼此競爭的一種武器。經濟協助也不應當像現在那樣被舊

殖民強國用來對一個新興國家的生活維持過分的影響。唯一的標準應該是經濟原則；而這些原則應當基於與改變的世界情況相合的平等合夥與合作觀念。信守這一觀念應同時產生一種值得歡迎的效果；使資本及技術協助的現時數量增加，其供給條件亦將放寬。再者，屆時利用聯合國輸送協助者亦將增多，使本組織在發展過程上可以發揮甚至更大的作用。

七八．要想發展中國家達到經濟解放，國際經濟行為規則就非修改不可。而且唯有聯合國採取決定性行動，此項修改纔能實現。

七九．在我討論我的發言的主題即廢除殖民制度過程之前，我想很快地把我的代表團對檢討憲章問題的立場扼要說明一下，因為據我們所見，這個問題當然包括困擾本組織的另外三大內部問題：維持和平行動的問題、擴大安全理事會及經濟暨社會理事會的問題、及中國代表權的問題。似乎幾乎獨有我們主張需要儘早舉行檢討憲章會議。

八〇．各會員國一般均同意，到了今天，一九四五年制定的憲章與自從聯合國誕生後已經有了革命性變化的世界情勢已經不再相合。可是雖然似乎大家都認為憲章因此應加修正，許多會員國卻自第十屆會起仍舊相信舉行必要的檢討會議的“時機不利”。鑒於這不過是一句冠冕的模糊的話，用以掩蓋一個赤裸裸的、頭對頭的法律僵局，就是說美蘇兩國在中國代表權問題上立場相反，似乎無法改變，我的代表團堅信除非我們特意設法使時機有利，我們永遠也不能進行現在那樣迫切需要的修正憲章的工作。

八一．事情很明顯，要想對憲章作一次有效的修正，我們便須計劃舉行幾次大會屆會。也許需要三次、四次，甚至不只三、四次。我的代表團不相信單單一次屆會可以作到足夠徹底的修正。我們因此應當竭力使本屆會成為連續多次屆會中的第一次，決定於最早可能日期召開檢討憲章會議。那個會議將給全體會員國以充分機會來表明它們的意見與願望。我們務必要知道多數會員國想要修正或改換那些條文，又它們認為應當有那些新條文。最重要的是，我們必須知道會員國——多數會員國——想要怎樣修正第一〇八條和第一〇九條；因為正是這兩條規定了現在要想修正所有其他各條都必須遵守的限制程序。

八二．在討論人類革命的第三方面，即反殖民主義鬭爭的時候，我想提一提掃除殖民主義成功的近例

之一，即荷蘭殖民主義在印度尼西亞西伊里安的最後遺跡悉被掃除那件事情。容我在此表明我國政府深深感激秘書長率先努力協助印度尼西亞及荷蘭兩國政府對西伊里安爭端得一解決辦法。在這方面，我也想特別提到秘書長私人代表 Ambassador Ellsworth Bunker 的貢獻。

八三．秘書長辦理一九六二年八月十五日印度尼西亞與荷蘭關於西伊里安的協定⁷ 交託他並經大會授權的工作，成績輝煌，容我也代表我的政府向他並由他向所有他的同事表示感謝。秘書長字譚及聯合國臨時行政局的貢獻大大幫助了那個區域的和平的保全和印度尼西亞與荷蘭友好關係的有希望的發展。在這方面，伊朗 Mr. Djalal Abdoh 以臨時行政局局長身分卓著勳勞，我想特別提到。我也想表示，秘書處裏 Mr. Narasimhan 和 Mr. Rolz-Bennett 全心全意合作，為執行這個協定打下了良好基礎，我國政府因此十分感謝他們。我也想表示，巴基斯坦那支軍隊在一個傑出軍人 Major-General Said Uddin Khan 統率之下，協助臨時行政局維持西伊里安的法律秩序，功勞超卓，我們對他衷心感激。

八四．最後，荷蘭政府一心一意合作，幫助減輕了秘書長的工作並使協定得以順利實施，我願以我國政府的名義，向它致謝。印度尼西亞政府相信，有了秘書長和荷蘭的繼續合作與諒解，關於西伊里安的協定的剩餘部分一定也可以同樣順利地付諸實施。

八五．西伊里安自從於一九六三年五月一日返回印度尼西亞共和國的懷抱之後，至今情形平靜、秩序良好。在當地人民合作之下，印度尼西亞政府正積極從事於促進人民的福利。教育問題正在奮力想法解決，為滿足新的、越來越強的求知識的慾望，我們也在添辦許多新的學校。即在臨時行政局時期，印度尼西亞政府便已經與臨時行政局合作，在這個領土的許多地區開辦了新的學校。自由在西伊里安啓發了一種熱烈盼望自我發展的願望。印度尼西亞政府認清了這種進步精神，已經任命西伊里安的一個本地人，充任省長的高位。在努力使西伊里安全體人民能有一個適當的生活標準的時候，印度尼西亞政府尤其特別注意內地的人民，他們多數仍留在石器時代，半數以上從來未曾處在荷蘭控制或管理之下。這不是一項容易的工作，但

⁷ 印度尼西亞共和國與荷蘭王國關於西新幾內亞（西伊里安）之協定。

印度尼西亞政府及人民決心在最短可能時間內使其底於成功。這些人民同國家發展過程分離得太久了。印度尼西亞政府欣悉甚至在臨時行政局管理時期，西伊里安的領袖已經表示他們決心要留在印度尼西亞共和國裏，享受它的自由，參加要把我國一萬萬人民變成一個富強統一的國家的建國努力。

八六．現在我想把聯合王國實行的廢除殖民制度政策挑出，加以檢討，因為這個帝國在我們這個時代曾經一度擁有最廣大的領域，對他以前的殖民地雖然多已准許獨立，可是今天對所剩下來的殖民地卻在實行與大會關於廢除殖民制度問題通過的三個決議案的文字與精神都相反的一個政策。

八七．讓我們首先以南羅德西亞為例。在這裏，英國廢除殖民制度政策建立在種族歧視上的那一面表現得最為明顯。數十年前，她准許了這個領土內一個很小的白種少數民族以自治之權。聯合王國給南羅德西亞的那個憲法對於重要的英國財政利益自然載有明文規定加以保護。但是，除此之外，它還有一個明文規定，保留聯合王國認爲必要時有干涉這個領土的事務之權。既然所有南羅德西亞人不論種族來源爲何，實際都是英后的臣民，這項權利當然包括一個政府在履行保護其臣民那一個最神聖的義務時所需要採取的任何行動。

八八．英國政府一定不會不知道在羅德西亞實行自治那些年，執政的白種少數民族對佔絕大多數的非洲人按部就班冷酷進行的那些種族歧視性鎮壓行動。然而他們，借用英國官方文書說的話，竟讓此事成爲“定例，即英國議會非經南羅德西亞政府同意，不爲南羅德西亞制定法律”，而那個南羅德西亞政府則是一個白種少數民族的政府。換句話說，聯合王國因爲一個定例自願放棄了它保護非洲人多數民族的成文憲法權利和義務。現在他們又認可此一習例，准許一個新憲法，把以前聯合王國的保留權利移交了羅德西亞政府。列在新憲法中的權利宣言不過是朝保護非洲人那個方向作一個形式上的姿態而已。一個政府放棄一種法律權利的法律權利也許是沒有人可以爭辯的。但若這種權利同時又是一種義務，保護臣民的義務，則誰有權這樣放棄呢？

八九．南羅德西亞已經是一觸即發的情勢現在甚且有更加惡化之勢。因維多利亞會議⁸ 決定解散中非聯

⁸ 中非會議，維多利亞瀑布，南羅德西亞，一九六三年七月。

邦的結果，聯合王國已經答應把某些權力從聯邦政府移交南羅德西亞的白種少數民族政府。這些權力之中包括裝備精良、效率優越的現代軍隊的控制權。雖然嚴格地說，這些軍隊原是聯邦以前南羅德西亞政府的財產，可是他們因與聯邦軍隊合併，今天力量增強了很多，這是無法否認的。而且還有良好理由懼怕白種少數民族政府的領袖，在精神上與舉世譴責的南非種族隔離政策素來便很接近，已經幹了無數種族壓迫行爲，現在有了這些力量大增的軍隊聽其指揮，可能受到鼓勵會在不遠的將來有甚至更要危險的不負責任行爲。

九〇．聯合王國聲言它在憲法上不能干涉、不能阻止軍隊及其他權力之移交南羅德西亞政府，這使全非洲無不義憤填膺。最近歷史性的阿的斯阿貝巴會議以非洲各國人民必把殖民主義的一切踪跡從非洲大陸完全掃除相誓；受了這一精神的感召，三十二個非洲國家已以它們可以採用的最斷然的方式提出了抗議。僅僅兩星期前，它們還把這個問題作爲一個構成對和平之嚴重威脅的情勢，提出於安全理事會。印度尼西亞代表團，代表與阿的斯阿貝巴精神堅決一致的一個政府，對安全理事會的議事進程曾經密切注意。我們可以承認聯合王國的法律立場的力量，可是同時，我們卻必須指出，它在這個問題上的法律立場愈強，其政治及道義立場也就愈弱，因爲英國政府明知南羅德西亞每下愈況的種族情勢，在不久以前纔採取了行動，到了今日得以表示此一立場。我們還可以看出它今日的法律立場與其早年的態度頗爲矛盾，那時它不得不創立一個不使用其成文憲法上干涉權利的成例，以便不干涉。可是我們也充分明白重大的英國經濟權益繫於維持南羅德西亞的白種少數民族政府，難於自拔。聯合王國無疑已經顧慮到了數百萬非洲人的胸中積忿一旦潰決爆發爲叛亂時，怎樣纔可以收拾。

九一．英國在南羅德西亞玩弄的危險的政治詭計，是它多方面企圖使廢除殖民制度過程湊合它自己的利益的一個例子。我現在想要檢討的第二方面或許表現它的自私自利政策甚至還要明顯一些。爲了使廢除殖民制度過程與它自己的私利一致，聯合王國想出了一個特別巧妙的策略以避免准許真正的獨立。於是便有下面四個英國在過去十年中創立的聯邦：作爲永遠保持它在世界上不同地區的勢力範圍的一個手段，英國把以前當作個別殖民地管理的幾個互相鄰接的殖民地結合起來，然後以自治或獨立准許給那結果所造成的單位。北羅德西亞、南羅德西亞及尼亞薩蘭組成的

中非聯邦；坦干伊喀、烏干達及肯亞組成的東非聯邦；牙買加、千里達及托貝哥組成的西印度羣島聯邦；及幾個阿拉伯回王國、回酋國及回督國與亞丁合成的南阿拉伯聯邦。所有這些單位都是英國政客們幾乎完全按照英國利益想出來的。可是它們現在到那裏去了？在這四個聯邦中，只有南阿拉伯聯邦苟延殘喘，尚且存在；其餘三個成立之後不到幾年，便被原來那樣煞費苦心設置它們的那個國家放棄或解散了。

九二．這種演變對於我們中間以前曾是殖民地的會員國來說殊不足奇，雖然對聯合王國可能是一次不愉快的意外。要創立一個成功的聯邦，正常程序想必是由關係人民以他們自己的自由意志同意結合起來，並按照他們自己的共同志願與利益，樹立他們自己的政治制度。但是英國製造的那四個流產的聯邦，其人民當時既然仍是殖民地人民，當然不能夠自願地同意成立一個聯邦。而且更不能運用這些單位以符合自己的利益，因爲這些單位之所以設立正是爲了適合英國人的利益。既然這些聯邦不是關係各國而是按外國意志設立的，它們必然同當地的真實情況與需要不相干。因此到了一個時候，或早或晚，每一個聯邦中的個別領土就起而叛離不是它們自己選擇的而是強加給它們的那個聯邦了。

九三．中非聯邦之所以成立，舉例來說，便是爲了替南北羅德西亞和尼亞薩蘭內利益同英國利益勾結甚密的當權白種少數民族製造一個工具，比以前更有利地剝削非洲人和他們的土地。幸喜北羅德西亞和尼亞薩蘭的非洲人多數能夠反轉他們自己政府裏的政權關係，他們自然避開了那個騙哄他們接受的用心不良的聯邦辦法。

九四．東非聯邦及英屬西印度羣島的情形也相若。但是就前者來說，務要注意英國原來打算的聯邦根本沒有實現，坦干伊喀、烏干達及肯亞現在正在籌擬步驟準備一旦肯亞獲得獨立，便成立一個他們自己的真正的聯邦——由是絕對證明它以前之所以反對那個政治單位，並不是由於聯邦原則本身，而是因爲它是強加給它們的。

九五．南阿拉伯聯邦是一個比較特別複雜的案件，其詳情我無需在此細說。但與我以上所說有關的主要因素是，爲了在廢除殖民制度過程中保護英國的軍事、戰略及石油利益，亞丁與它的意願相反，也被放在回王、回酋和回督組成的這個聯邦之中了。此一不

智行徑所造成的嚴重困難現在便是二十四國特設委員會調查的主題。據我個人看，我覺得在英國人製造的聯邦中現在僅餘的這一個，其前途也不會有多大的希望。

九六．聯合王國選取這種手段以執行它使廢除殖民制度過程與私利相合的政策，屢告失敗，是不是就因之灰心失望了呢？似乎不然，因為近在一九六二年又開始了在卡里比區成立一個新的聯邦的討論，打算在英國庇護下，把下風羣島、向風羣島及巴貝多斯聯合起來。大家知道，在我們那一部分的世界，在西南亞，剛纔正式出現了又一個聯邦。

九七．凡是略知聯合王國過去怎樣努力敗壞它的許多領土內廢除殖民制度過程的人，現在又在馬來西亞的成立上看到了同樣政策的運用，一點也不覺得驚奇。爲了消弭四鄰各國的疑懼，成立馬來西亞的主張自始即巧爲宣傳，說是馬來亞人的主意，而不是英國人的主意，證明至少在這一方面，聯合王國從她過去的失敗多少領取了一些教訓。聯邦之議是在一九六一年夏第一次公之於世的。在印度尼西亞與馬來亞之間，在菲律賓與馬來亞之間，關於沙撈越、沙巴及汶萊等殖民地人民的願望，尤其是關於聯邦計劃的真正幕後動機，彼此意見紛歧，便立即顯露得十分明顯。這三個東南亞國家之間的空氣開始緊張了起來。可是到了今年夏季，這三個國家，由於菲律賓總統馬卡巴加爾的倡議，決定舉行一個高峯會議來設法消除它們的爭執並解決它們那個區域的共同問題。這一決定的結果是一九六三年七月三十日至八月五日，它們在馬尼拉舉行了高峯會議，事前並於六月間舉行了外交部長會議。

九八．這是一個歷史性會議，在這個會議上對於遠超出成立馬來西亞問題以外的事項達成了協議，於東南亞將來的和諧具有重大意義。總統馬卡巴加爾、總統蘇加諾和總理通古阿卜杜勒拉曼之間的空氣是一種互相諒解、極其懇摯的空氣。

九九．會議結束時，這三個國家元首發表了馬尼拉宣言，申明他們將來合作的原則。此外還發表了一個聯合聲明，詳述三國外長在他們先會談上議定並發表的馬尼拉協定的要點應採取何等方法付諸實行。爲了避免任何可能誤會起見，我準備在敘述會上關於馬來西亞所作決定時盡可能地使用這些文件的原文。

一〇〇．這三個國家元首重申它們三國就沙撈越及沙巴人民而言信守人民自決之原則。在那方面，印度尼西亞及菲律賓聲明它們對於馬來西亞的組成將表歡迎，只要這些婆羅洲人民的擁護可由一個獨立不偏的當局，即聯合國秘書長或其代表，加以判明。馬來亞表示感激印度尼西亞和菲律賓的這種態度。他們因此請秘書長承擔於馬來西亞成立之前——讓我再說一遍：於馬來西亞成立之前——在大會決議案一五四一（十五），附件內原則款的範圍內，以秘書長認爲爲保上述決議案原則款中所載自決原則確被遵守起見所需要的新行動，並計及與近來在沙撈越及沙巴舉行的選舉有關的若干事項，來查明這些人民的意願。爲所有關係國家的利益計，這三個國家元首並認爲宜選派觀察員參觀秘書長所派工作隊進行此項工作。馬來亞政府將盡其最大努力取得英國政府及沙撈越及沙巴政府的合作。

一〇一．以上一切，幾乎完全照我剛纔所說便是菲律賓、印度尼西亞及馬來亞三國協議的要點。在這裏，可否讓我說我國政府對於秘書長願意聽從馬尼拉會議三國的請求至爲感激，同時我們也承認他在根據他的工作團的報告來編製最後結論時所遭遇的困難。

一〇二．現在讓我試將英國人在馬尼拉會議之後事態發展中所起的作用加以評估。第一，讓我們考慮一下馬來亞於八月二十九日便正式宣佈九月十六日爲成立馬來西亞的日期，不管當時聯合國尚在進行的調查結果如何。無論印度尼西亞或菲律賓都不願相信馬來亞那時便已經想要違反馬尼拉協議的精神行事，因爲我們在馬尼拉會議已答應歡迎馬來西亞，只要查明沙撈越和沙巴人民贊成此事就行了。

一〇三．在馬尼拉高峯會議大家分明了解只有秘書長查明了沙撈越及沙巴人民的確贊成之後，纔可以宣佈成立馬來西亞。事實上，通古阿卜杜勒拉曼於一九六三年八月五日從馬尼拉回到吉隆坡時，曾親向報界說有了關於馬來西亞的馬尼拉協議，以一九六三年八月三十一日爲馬來西亞日的日期之事已有“變通餘地”。有人問他調查的結果若是否定的時候又當如何，他答得一點不錯，他說：“那就應當打消組織馬來西亞”。因此，馬來亞突然改變立場使我們大爲驚異。此項立場之前後矛盾，馬來亞反轉態度之突如其來，在我們看來，足證它只能是英國施用高壓和從中操縱的結果。

一〇四．我們決不應當低估聯合王國對於聯合國派調查團進到它的領土，查看在它主持下舉行的選舉那一整個主張，如何的反對。各會員國當還記得聯合王國一直拒絕讓二十四國特設委員會在英管各非自治領土進行同樣的調查。再者，我們在馬尼拉聲明中要求採取“新的行動”，設法實際查明人民的願望，似乎也使聯合王國自己在一九六二年派到各領土調查的那個考貝爾德委員會的結論有被推翻的危險。

一〇五．因此聯合王國正式接受了秘書長的調查團之後，又橫加種種限制條件，殊不足奇。秘書長自己在他關於調查團調查所得的報告書中便承認，在他可以支配的短時期內要他妥善執行任務，極其困難。但究竟是誰定下了這個極短的時限呢？當然不是印度尼西亞，也不是菲律賓。誠然，馬尼拉會議三國一致認為應當有一時限。但它們同時也一致認為這項調查應當是基於一項新的行動的徹底調查。爲了同時符合這兩項要求，當時認為九月末是完成調查的一個大概目標日期。可是，聯合國調查前後歷時實際僅僅十天，這樣短的一段時期乃是馬尼拉會議三國絕對沒有想到的。

一〇六．聯合王國政府極力阻撓聯合國調查團的工作，心猶未足，還要盡可能阻延馬尼拉聲明中規定的印度尼西亞和菲律賓觀察員前往，甚至爲了勸阻印度尼西亞觀察員，竟然警告他們說他們勢須睡在帳幕裏面。由於英國延宕策略的結果，有觀察團在場觀察的時候還不及調查時期的三分之一。儘管那樣，兩國觀察員還是能夠個別地確定了這次調查所需要的新行動有那一些重要缺點，由於聯合國調查團工作時期之短、團員人數之少及殖民政府供給他們使用的便利的不足，這種缺點是不可避免的。在他們的報告書中，菲律賓觀察員把聯合國調查團的工作比作英國殖民當局辦的一次導遊。

一〇七．凡在殖民地情況中生活過的人都知道當局要人民怎樣回答問題就怎樣回答，並非難事。常常單是有武裝軍隊或警察在場，就夠了；這是所有殖民地人民都知道的。一般地說，只有一個戰鬪的自由運動的活動分子纔敢公然反抗武力的恫嚇。念及這一點，調查人員即應設法務必要有合理的把握——我說的是“合理的把握”——知道被詢問的人比較之下——我說比較之下——並不受官方的壓迫。然後他們也應當設法使訊問的時候沒有任何殖民當局、軍隊或警察在場。

一〇八．說調查人員沒有採取一切必要的防範措施以保他們調查所得之確實可靠，決不是責備他們。他們人數太少，供他們支配的時間也太短。所需便利又完全依靠地方殖民當局的合作。既然那樣，我國政府深感在這種情形下，他們的報告書中應當對於辦理訊問的情狀有一詳細說明纔是。我們自己不久以前還是殖民地人民，所以我們從痛苦的經驗，十分明白祇有數目字說得到了多少回答，是不夠的。不知道辦理訊問的經過情形，我們怎能合理把握，說人民的意願真正查明了呢？我可以告訴各位，以我國政府來說，我們便仍有疑問。這並不是因爲我們否認英屬婆羅洲有贊成加入馬來西亞的可能——我要強調這一點。因爲真是那樣的話，印度尼西亞和菲律賓就會有如我們在協議中所說，歡迎馬來西亞了。可是就目前情勢而言，我們卻很抱歉無法表示歡迎。對於馬尼拉協議曾有嚴重的違約行爲，這使我們無從對關係殖民地人民的真實願望和英國扶植的這個馬來西亞對我們的善意，有任何的把握。讓我再說一遍，宣告馬來西亞成立的日期是完全不顧馬尼拉協議中要聯合國辦理的民意調查的結果便事先確定了的。這一專擅行爲在秘書長報告書中並沒有被他放過。這是在聯合國的臉上打了一掌。

一〇九．聯合王國所以要毀壞一個亞洲人支持的馬來西亞，其動機是很明顯的。馬來西亞原是英國人打算用來永遠保持它在東南亞一個戰略地區的勢力範圍的手段。三個政府領袖在馬尼拉發表充滿自信的宣言，說他們區域裏的外國基地乃是暫時性質的，決不應當容許其被人利用來直接間接破壞三國中任何一國的獨立，再加上這三個國家應允各自避免利用集體安全制度以遂列強中任何一國的個別利益的宣言，不可能是英國政府所歡迎的。在馬尼拉會議開始朝“馬非印度”——馬來亞、菲律賓及印度尼西亞——走的最初幾步路所表現的那種新東南亞精神，也不會投聯合王國所好。單是“馬非印度”的念頭即爲英國殖民利益所深惡痛絕。他們因此覺得他們非設法把它摧毀不可。他們於是破壞沙撈越及沙巴廢除殖民制度的過程，來幹他們那腥臭的勾當，以便這兩個殖民地可以併入他們自己製造出來的一個大單位之內。我們亞洲人和非洲人所說的英國“新殖民主義”，正是英國人這種形式的廢除殖民制度政策，以往十年英國人建立那四個終於流產的聯邦時所推行的政策。對於我們亞洲和非洲人視爲神聖的廢除殖民制度過程，這是一種褻瀆。

一一〇. 英國現在可以大呼勝利了。東南亞鼎沸不安。馬尼拉協定中體現的馬來亞、菲律賓和印度尼西亞三國人民的團結分裂了。情緒激動了起來，兄弟與兄弟怒目相對，惡言爭吵。“馬菲印尼”，英國人對準攻擊的真正目標，受了重傷。受了重傷但沒有斷送性命。“馬菲印尼”精神仍在印度尼西亞和菲律賓洶湧奔騰。甚至在英國人扶植的馬來西亞，也有它未被完全撲滅的跡象。這些東南亞姊妹國家的眼前情勢也許黯淡，但是它們天然的親和力量定將戰勝任何暫時的矛盾。那時“馬菲印尼”將再度出現於世界，力量大過往昔，洗除了殖民泥污。

Mr. Sosa Rodriguez (委內瑞拉) 回任主席。

一一一. *Mr. BOSSAY* (智利): 主席先生，讓我因閣下實至名歸，當選大會主席，而向你致最熱烈的賀忱。我們相信你的才能和你在聯合國事務上的廣大經驗定將幫助使我們的辯論得到豐富的結果而不浪費在巧詞美意上面。大會必須既不含糊也不躊躇地應答現今各種嚴重的要求，而指引這個大會便是貴主席的使命。

一一二. 我們希望在這第十八屆會，大會行將作出比以前更堅決的努力，來衡量國際情勢，直率而冷靜地指出它的積極和消極因素，並達到結論，足以加強聯合國維護和平、促進國家發展的政策。我的代表團想要強調，現今需要一種更為積極、更能促成和諧的精神來啟發我們的工作，因為各國人民心中的希望的火焰，以前由於冷戰、熱核毀滅的恐懼、軍備堆積以及國際疑忌與挑釁等有害的心理因素，幾被息滅，現在又燃燒了起來。

一一三. 停止核試驗條約為世人證明了用足夠的耐心和善意去進行談判有何等大的價值。我們或許仍然能夠發明機構來把我們的問題一一解決，並建立確切和緩國際緊張局勢的條件。已採取的這個步驟只是一個龐大過程的開端，其終極必須是世界各民族和解、裁軍並締結條約，以防各國貿然投入戰爭，或像值班守衛的戰士一樣隨時準備動武。

一一四. 憂惶不安了多年之後，第一次出現了這個機會，如果我們再不充分利用，恐怕我們就要又溜回到混亂、失望與惰性之中。

一一五. 世界輿論經常受恐怖的壓迫，已厭煩不堪。我們經歷的這一長段煎熬磨難時期應該告終了。一般人民想在諒解與容恕的安定國際環境中，過平靜的

生活。他不願每天打開報紙，談到的全是危險、障礙、暴力行動或互相控告。除非能採取有效步驟，以最合理的國際合作及協助機構代替精益求精，如瘋如狂的殺人利器，現在誰都不會再相信宣揚和平或高唱正義及天下和諧等理想的漂亮言詞了。大規模毀滅武器的改進不是在各國人民中創立信心的最好辦法；雙方競相積聚同樣的毀滅武器，也不是確保對立國家彼此安全的最好辦法，因為在任何將來的燎原大火中，戰勝者將和戰敗者一樣，同遭可怕的命運。鑒於作戰武器已經達到了飽和點，又鑒於不斷的政治爭鬪所造成的厭倦心情，現在豈不是已到了聽從常識的時候嗎？

一一六. 這裏在本大會中，政治及經濟制度不同的國家並肩而坐。有的制度我們也許喜歡，有的我們也許不願苟同，可是本組織之所以成立是要強調能夠使我們團結起來、能夠幫助我們增進共同福利的一方面，而不是要強調使我們分離的一方面。我們願意促進所有各國之間的交談與諒解。智利無意鼓煽怒火或鼓勵國與國間致命的爭端。本組織的目的是確立國際法上的規則以決定各國依照聯合國憲章的規定所應負擔的義務。如果我們能夠超脫仇愾及既得利益，我們或許能夠從我們現在的危局找到一條出路，同時訂定一個計劃可使人類將來免於現在威脅它的那些禍害。

一一七. 世界分成強大的敵對集團，各國不斷的彼此互相攻訐、強權即公理和基於強權的世界均勢的言論、挑釁、仇恨、惡毒攻擊與宣傳，毒化了我們這個本來很有希望的世紀。一方面我們因我們已經得到的進步和我們已經踏進原子時代而自豪；可是，另一方面，我們仍把世界放在深淵的邊沿上。這樣荒唐的一個怪局若不是對於人類乃一不斷的威脅，真是很值得仔細診斷研究了。我們已經甘心接受一個信念，以為戰爭和破壞是唯一的出路，而且那只是一時間問題，只要爭端突起或一個失算，就會成為末日來臨的信號。我們已經甘心接受命定難逃的原則，好像人類一方面有了力量，然而同時卻已失去了影響事情演變的能力一樣。人決不能成為時事的玩物，他應當是自己命運的主人。這個問題不單是事關人類自我保存的本能，而也是因為這種道德上的廢病使我們這一代時而狂奔疾馳，時而悲觀失望，連最大努力亦屬徒勞，所以非剷除不可。

一一八. 智利代表團留心聽了威力之大在歷史上以它們最為雄厚，在我們這個時代對人類命運的影響

也以它們爲最大的那兩大強國：蘇聯和美國的代表陳述。

一一九．這兩個國家的互相仇視，若再稍一加重，即可能把世界投入巨大災禍。另一方面，它們若像我們現在看見的那樣能夠謀求和解，便頓時展開了和平合作大業可以實現的遠景。

一二〇．甘迺迪總統的聲明揭露了一個卓具理想、智力和勇氣的巨大計劃。在葛羅米柯先生的講詞裏，我們看到了不容低估的積極成分、提案與善意。這二位都很坦白誠實，對於拖了那麼多年的嚴重問題沒有故作不知。然而他們的聲明充滿了希望，也因此受到了世界輿論的歡迎。我們希望在這兩位大政治家的講詞中都可以看得出來的那種精神可以變成實際行動，尤以對於裁軍及國家發展問題爲然。

一二一．智利是一個小的發展中國家，酷愛和平，決心要維持它的民主機關，而且立志要改善它的人民的生活標準。我們雖然天然環境不佳，爲種種困難所困擾，可是我們仍是要想盡力完成我們的使命。像處境相同的許多別的國家一樣，我們也希望可以容許我們和平工作，並憧憬一種機會更爲豐富的生活。可是，我們不能完全與世隔絕，或只憑自力去發展。我們知道我們是一個越來越靠緊的世界的一部分，我們的將來大部分將視他國的將來而定。我們拉丁美洲正在從事於一個經濟、社會、文化及政治統合的過程。我們從殖民時代出來之後，又經歷了十分艱苦的時期。拉丁美洲羣衆的覺醒現在是一個不能倒轉的過程。這就像水閘開放了一樣。我們不要這股洪流亂轉狂奔，消耗了它的力量。我們要把我們不耐煩的人民大眾的力量導入創造的途徑中去。

一二二．我們堅信各小國將在聯合國發揮更有效、更重要的作用。要達到這一步，我們必須動員我們的全部道義力量，並且更加一同合作。我們尤其必須使那些大國明白它們的責任。我們爲甚麼要他們在和平及進步大業上不但爲它們自己國民，也爲世界所有各國人民發揮領導作用呢？

一二三．讓我們用坦白的一點也不含糊的話告訴它們。現在弱小國家尚在同落後及貧困掙扎，而我們這個時代的強國，誠然是靠了它們自己的努力，已取得了空前的破壞力量；它們獲得了工業化、科學及工藝的全部福利；它們積聚了巨大的財富，其中也有我們的貢獻；它們對世界貿易施展了它們的影響，所到達

的康福和繁榮程度使它們成了真正的特權國家。我們這個時代的一個最大特點即貧富國家彼此相去懸殊而且愈來愈遠。人類三分之一生活舒適，而其餘三分之二，卻必須努力掙扎纔能勉強活下去。

一二四．這種不平衡又因在軍備競爭上所用之款愈來愈大而更加重；另一方面，倘若真能發揚四海兄弟精神，則此項巨款在不數年中就可以把飢餓匱乏的魔影逐出發展不足各國了。

一二五．我們欽佩那些大國的進步，可是它們的優越已被歪曲變形，成了它們自我毀滅的威脅，成了不肯有效合作來提高落後國家的生活水平。殊不知來日歷史一定會記載，這些大國的命運同弱國的進步具有密切的聯繫。在歷史的現階段，我們小國需要大國；但是大國也有需要小國之處。這個簡單道理似乎還沒有全被明瞭。

一二六．在這種各國急於維護自己的安全，競相積聚武器、裝備及核彈，以祇顧狹隘的國家利益爲政策的時候，爲真正和平所作的任何呼籲聽起來都好像和烏託邦夢中的呼喚無殊。但是和平願望如不表現在確定的行動中，國際社會當然難望發展。因此像智利這樣一個國家，自然要抨擊現在世界分裂的不幸局面，重申它的和平主義見解和它願參加任何國際討論，參加一切國際和解工作，推動裁軍談判並阻遏統制野心和侵略誘惑的決意。

一二七．智利是測定拉丁美洲爲非核區宣言〔A/5415〕的五個簽字國之一；它也是最先簽署禁止核試驗條約的國家之一；並且我國總統 Mr. Alessandri 在數年前即曾爲限制拉丁美洲國家軍備發出懇切的呼籲。智利的國際政策不單代表一個團體而是代表全國人民的意見，沒有黨派色彩。爲維持和平及制止致命的軍備競賽尋求有效辦法是智利人民和政府最爲深切關心的事情，我們定將堅決追求此項目標。我們自己也深知這個問題十分複雜，但是我們確信我們必須採取積極行動充分實施憲章的原則。

一二八．停止核試驗，縱然只是部分停試，也將不但是成千成萬人健康之福，在面對放射沾污的可怕危險之情形下保全我們行星上的生命，且將使人人心中有一種如釋重負之感，因爲每次原子試驗爆炸在增加破壞力上雖然是一成功，人類卻在那升入天空的可怕的菌狀煙雲中看出了它的可能前途，即文化與各種生命完全毀滅的徵兆。智利始終反對這種人造的地獄。

現在，從這個講臺，我們必須表示我們對於有些國家拒絕或遲遲不肯簽署這個條約，深以為慮。我們深恐一個國家，因為相信它自己在熱核技術上落了後，竟然決定繼續進行試驗。這種協定唯有普遍實行，纔能有效。因此我們認為本大會應向所有各國作一友好呼籲，請它們響應從這個條約而起的道義命令。我國代表團並且宣言在部分停止核試驗之後，應繼以全部停試，然後禁止所有此種試驗，最後並要銷毀核火箭。因為停止就是說將來可能又會開始。這樣極度重要的一個問題要有一個根本的解決辦法。

一二九。我們這個時代的國際秩序需要和平，不只是暫時的、勉強維持的休戰。和平必須是世界各國一齊放棄作戰武器，毫無例外，全體致力於為全球居民求取繁榮的一個主義，一種氣候，一個制度。武裝和平是一種矛盾，是冒牌貨。事實上，它也是背叛我們自己；而對那些成千成萬忍受飢餓、疾病、壓迫與不幸的人，它尤其是斷送他們前途的一種罪行。我們必須使聯合國為和平服務，和平為各國服務，然後我們纔能達成任何有形目標，亦即較佳的物質及精神生活條件。為此，和平必須是一個現實，而非幻想空話。世界上貧苦大眾以決不放鬆的壓力要求建立理性的和平，那就是說各國有計劃的共存與合作，運用現代文明無盡藏的手段與資源把一個病痛迷亂的世界變成一個健康幸福的世界。

一三〇。對一般人來說，人類現今情勢猶如下面的比喻。人生如同宴席，得享肥甘者人數絕少，而成千成萬的人只能在窗外遠望，饑涎欲滴，怒目橫眉。多數人的憤怒不滿適與少數人的淡漠成比例，增加不已。對於和平的威脅固由於武器的增加和政治上的角逐，但也起於發展落後國家人民的不幸。

一三一。在武裝和平的辯證法中，我們聽慣了定命論的推理。人家告訴我們說，“如果我們不能實現裁軍，我們不能進一步的合作；可是如果我們不能為我們的安全得到充分的保證我們不能實現裁軍”。弱小國家必須盡它們最大的努力把世界陷入的這個惡性循環打破。

一三二。大會必須像往年一樣，但是由於我們所處的境遇，還要更熱誠地對於發展中國家雖有國際協助近來更為惡化的經濟及社會情況，加以鄭重考慮。

一三三。最近世界糧食會議顯露了世界上許多地區令人不寒而慄的貧窮情形，由於人口增長，這種情

形且有每下愈況之勢。我們建立聯合國為的是甚麼呢？當然不只是為了發洩胸中的憂慮，而是要供給必要的裝備以便我們可以平均分配進步的福利。

一三四。多數發展中國家靠輸出基本商品為活，而基本商品的價值有時減少，價格大跌，或因遭受限制或缺乏市場，而難於出售。因此我國政府十分重視貿易及發展會議，準備熱烈參加。我們誠懇盼望這個會議將在掃除國際貿易的障礙上產生確定的結果，俾能穩定原料價格，樹立新的和現代的貿易機構，使高度發展國家和發展中國家同蒙其利。

一三五。智利像別國一樣，許久以來即在艱苦努力，務期它的機關和民主進步可與經濟及社會進步步伐一致，既使民衆享有自由、正義及公民的尊嚴，又可以滿足他們的自然需要。我們的工作很艱苦，因為我們有許多限制，我們滿足我們人民正當要求的速度也不完全在於我們自己。我們已有不少成就，但是還有許多階段尚待走過，然後智利人民纔能得到一些福利，使他們日常生活略可改善。我們正在實施一個十年發展計劃，進行根本改革，但是我們必須得到規模較大的財政協助。

一三六。人類面對了一個日益急迫的難題，即若不以規模更大、更為有效的國際協助提高發展不足區域各國人民的生活水平，那些困苦貧窮的人民便要永遠淪於悲觀失望之境，這是誰都不願發生的，也是那些力能供給更多協助者所最應留心的事情。

一三七。我的代表團要肯定說明，經濟及社會進步除非伴以國際上集體與個人基本自由的享有與人權的尊重，是不夠的。從集體方面說，我們要在這再度聲明我們是極力反對殖民主義的。我們本年依照我們的原則一直在廢除殖民制度問題委員會中積極工作。殖民主義制度正在作垂死的掙扎，但是不幸殖民主義尚未死亡。我們所要求的無非是從殖民統制到解放的過程應在最好的情況下完成——沒有流血、暴動或破壞，而有管理國家的合作。我們也要確保獨立不是幻想；我們不要看見經濟殖民主義在政治獨立的遮蔽下繼續存在。

一三八。我們素來贊成民族自決，我們也抱了深刻信念維護不干涉原則。國際關係應以互相尊重為本，一國應支持他國充分享有其主權，縱然彼此政治及社會思想不同。一國干涉他國，無論是出於公開或秘密

地方式，依仗威權恫嚇或滲透，都會動搖國際社會的法律政治根基，可能引起嚴重衝突，也可能在主權被侵害的國家內引起永久不滅的怨恨。

一三九．在維護民族自決權的時候，我們也維護全體人類的平等權利，並要去除婦女雖然在政治及社會方面已有諸多成就然而至今仍舊忍受的屈辱不平。我們必須加上一句，我們充分接受在通常所謂人權的內容上發生的演變。或者更正確的說，我們相信所謂享有權利者意思是說一切人不分男女都可以自由發表意見與信念，加入會社，並推選他們的代表；但它同時也是說一切人不分男女必須享有保持健康，有適當住所及教養子女的同等機會。我們希望大會在多年工作之後終得通過人權盟約草案。

一四〇．我們反對一切形式的種族歧視，我們並曾熱心參加了廢除種族歧視宣言草案的準備工作，相信那個草案一定會被大會通過。一切歧視辦法，諸如種族隔離，或少數民族凌駕大多數土著居民而永遠獨享特權，都是舊的奴隸制度、濫用權力及侵害人格尊嚴等行爲的遺毒。歧視行爲也是發展落後國家所以仍然發展落後的理由，它們也替國際安全及和平製造危險。

一四一．任何措施或提案，凡旨在要各國提倡信仰的自由，終止宗教迫害，並使人人照它自己不可剝奪的良知的指示崇奉某一信仰的權利受到尊重者，我們均將極力擁護。

一四二．這一年內我們看到了人的發明天才，和他勇於探索外空、研究原子及活細胞的新的奇迹。有了長期及短期科學研究，可以保證人對物質和對世界的控制力一定會繼續增加。但是當代人所得的所有這些知識不但尚待應用於控制物質，而且也尚待應用於爭取精神及社會幸福。如果我們發現我們不能解除人的恐懼，不能使他得免壓迫、飢餓和冤屈不平，那麼科學進步、奇妙的機器、新的能源、技術上的盡善盡美，又有什麼用處呢？如果我們不能給予被侵奪者以幸福，不能廢除階級和特權，不能使人不致被變成機器人，不能實現穩定的和平與國際合作以便後代人可有一個比較人道的世界，那麼我們自誇文明到了如何如何的程度，又有甚麼用處呢？

一四三．我們重申對一個較佳的將來抱有信心，也就是表示我們對於現在因爲添了那麼多新國家而力量加強的聯合國具有絕對的信心。聯合國必須是以理智與道德律控制無管束的情感的基本工具。對於秘書

長宇譚的信心與精力和他解決種種國際爭端所得的成功，我們要向他熱烈致賀。

一四四．各國政府代表在這個講臺上發表它們對於目前世界局勢的意見。可是我們切不可忘記在這會堂裏除了我們的聲音之外，也可以隱約聽到我們各國人民憂慮與希望相混的回音成千成萬的人把目光集中在我們身上，我們決不可欺騙他們，他們都需要我們趕快加以幫助。這在我們身上加了一項沉重的責任，所以我們必須使我們的辯論和諧融洽，產生有力的、建設性的決議案。但願我們能夠忘記彼此的國界和既得利益，獨以國際社會爲念！唯有決心向前邁進一大步，務使和平不再危而不安，而能長久維持，成果豐富，並使社會正義在這四分五裂多災多難的世界上建立起來，使我們全體人類都能享到繁榮與尊嚴，我們纔能成功。

一四五．主席：請奧地利代表行使他的答辯權。

一四六．Mr. KREISKY (奧地利)：主席先生，謝謝你給我這個機會來行使我的答辯權。我必不濫用這個特權。

一四七．我感激義大利外交部長大體上證實了〔第一二一八次會議〕我在我的發言〔第一二一七次會議〕裏所提出的事實梗概。可是，他說奧地利當局曾有不正確的言論，我卻不能不斷然拒斥。關於義大利外交部長的其他議論，我想提出以下的簡短說明。

一四八．奧地利出席國際談判的代表團的組成不能是一件由義大利政府決定的事情。奧地利是一個聯邦國家，我們的慣例是我們的省政府的代表也參加國際談判。這一事實在以前關於南提羅爾問題的談判上義大利政府也曾計及。譬如，提羅爾省有四個代表參加了奧地利和義大利兩國外交部長於一九六一年一月在米蘭舉行的談判，四個參加了一九六一年五月在克拉根孚脫舉行的談判，而出席一九六一年蘇里克談判的奧地利代表團中提羅爾代表而且多至五人。因此提羅爾省的代表列在奧地利代表團中，不像義大利外交部長 Mr. Piccioni 所說，並非任何創舉。

一四九．至於義大利指控奧地利沒有給予義大利任何協助以防阻恐怖主義的話，我想要在此嚴正聲明，奧地利政府準備隨時讓它的機關的行爲聽憑國際機關或國際機關的代表去審查。義大利政府如同樣肯讓這方面它的機關的行爲受審查，我們將熱烈歡迎。

一五〇．大會決議案一四九七(十五)裏有一明白訓令。談判舉行與否，不能繫於該決議案的第三段。奧地利政府認為這樣困難的談判不宜在紐約舉行，因為它覺得這個代表團應當把它的全副注意力交給本大會的重要審議。

一五一．至於 Mr. Piccioni 提到南提羅爾問題研究委員會的話，我很感謝他在一個國際論壇前面舉出了那個委員會存在的證據。

一五二．最後，我要說出義大利對於雙邊談判的舉行仍附以不在奧地利政府影響所及範圍以內的條件。

一五三．我行使了我的答辯權，主要是要表明奧地利政府熱誠盼望舉行談判以謀迅速解決南提羅爾問題。

一五四．**主席**：請義大利代表行使他的答辯權。

一五五．Mr. PICCIONI (義大利)：⁹ 我要求准我發言以便立即答覆剛纔奧地利外交部長所說的話。我想逐點肯定我今日午前〔第一二一八次會議〕的發言，並要加上一句，即 Mr. Kreisky 的議論在我們看來，既不能令人信服，也不中肯。因此我們仍然堅持我們在今日午前發言中表明的立場。

一五六．Mr. Kreisky 告訴我們說奧地利願意談判。那正是我今天上午代表義大利政府說的話，我看不出有什麼理由要再多用本大會的時間。我為這次出於意外發言向大會道歉。

一五七．**主席**：請馬來西亞代表行使他的答辯權。

一五八．Dato' ONG (馬來西亞)：雖然我將在下星期發表我在一般辯論中的聲明，屆時我將要把我國的立場更加詳細加以說明，可是我覺得此刻需要回答，而且立即回答今天午後印度尼西亞代表在此發表的那一些謾言與影射之辭。

一五九．兩年多以前，一九六一年五月，馬來西亞的概念方告誕生，當時我國總理通古阿卜杜勒拉曼第一次公開談到它，說它是一個良好切實的可能辦法。甚至在那以前，主張有關各領土形成某種方式的聯合

的提案便已經時常有人提出。由於傳統及環境的迫催，這是很自然的。婆羅洲各領土有同馬來亞聯邦很相像的行政、司法、貨幣及經濟制度。此外各領土的人民彼此又有很強的人種與文化關係，使他們同馬來亞聯邦最為親近。因此這些領土結合起來，不但是自然的，而且大家公認也是它們政治及經濟發展上的一項理所當然的演進。

一六〇．總理通古阿卜杜勒拉曼的馬來西亞提議立即引起了廣大的興趣，受到有關各領土政治領袖和人民的熱烈歡迎。

一六一．在締造馬來西亞的長久過程中，各有關領土和各階層人民都舉行了詳盡、普遍及徹底的商詢、探討和辯論。不先依照自決原則充分判明人民的意願，便不可能成立馬來西亞，這是自始便認清了的一件事。馬來西亞團結協商委員會於一九六一年六月成立，由馬來西亞各領土的立法機關的代表所組成，完全贊成那個提議。

一六二．一九六二年初成立了一個委員會去到婆羅洲的沙撈越及沙巴(即北婆羅洲)兩領土地查問人民的意願。經過小心聽訊和紀錄證詞之後，委員會報稱絕大多數人民皆贊成參加馬來西亞。後以馬來西亞之議為中心問題舉行了選舉，結果絕大多數擁護成立馬來西亞。按成人普選原則在兩個婆羅洲領土選出的新立法機關也經全體一致或幾乎一致的支持，正式表示希望經由馬來西亞而實現獨立。

一六三．在這個階段，我只需要請各委員國注意聯合國馬來西亞特派團的調查結果就够了，據我的瞭解，秘書長已將它分送各國駐聯合國的常設代表團。大家可以看出，聯合國馬來西亞特派團結論認為兩個婆羅洲領土參加馬來西亞之議已經它們的立法機關並經大多數人民經由自由及公平舉行的選舉表示贊成，選舉時馬來西亞問題為其中一大問題，選民對其意義亦很明白。秘書長在他對於特派團報告書的最後結論中贊同如下的調查結果，即新領土大多數人民：“達到了結論，想要終止他們附屬地位並憑藉與他們區域內和他們有種族、傳統、語文、宗教、文化、經濟來往、及理想與目標上的聯繫的其他民族自由選擇的結合來實現他們的獨立”。秘書長接着又說：“我的結論是這兩個領土的多數人民，計及了這些點之後，願與馬來亞聯邦及新加坡的人民一同成立一個擴大的馬來西亞聯邦，以便他們可以一同努力尋取他們的命運的實現”。

⁹ Mr. Piccioni 是用義大利語發言。他的講詞的英文本係代表團所供給。

一六四．聯邦政府對於商詢民意的詳細民主過程完全認為滿意，其中證明了人民願意擁護馬來西亞，乃與聯合王國政府，亦即當時的管理當局，及有關領土政府達成了協議，把八月三十一日定為馬來西亞宣告成立的日期。

一六五．可是，顧念我們鄰國菲律賓和印度尼西亞的意見，抱了友好善鄰的精神而且為了這個區域的和平與協調，聯邦政府在馬尼拉同意了請秘書長調查的辦法。馬尼拉協定的第十段說：

“各部長重申他們各國信守非自治領土民族自決的原則。在這方面，印度尼西亞及菲律賓聲明，馬來西亞的成立如經一獨立公正當局，亦即聯合國秘書長或其代表查明確獲婆羅洲領土人民贊成，則它們即將表示歡迎。”

一六六．可惜三國政府領袖在馬尼拉商定的這項協議現在竟被公開違犯了。印度尼西亞不顧聯合國馬來西亞特派團報告書明白的結論和秘書長對該報告書的最後決定，以軍事威脅為後盾，繼續反對並抵擋馬來西亞，實已向世人證明背信食言的便是她自己。

一六七．在這方面，容我回憶一下秘書長迅速響應三國政府之請查詢領土人民對馬來西亞的意願時所本的精神。在他的最後結論裏，秘書長說：

“我原是因為希望聯合國以某種方式介入，或許可以幫助緩和緊張關係，纔答應接受馬尼拉會議三國的請求的。我希望我的同事與我在這方面所採取的行動將有這種效果。馬來西亞的出生不致成為那個區域的一個繼續磨擦與緊張的來源。”

一六八．事實勝於雄辯，因此我留給大會去自作必要的結論。

一六九．對於聯合國行動尚在進行的時候，便把馬來西亞成立日期定下那一點，曾有批評。雖然我們已經一再解釋，這對我們乃是一個法定的不容逃避的義務，此項故意誤解仍然不肯停止，所以我想向大會宣讀一下我們這方面的法律規定：

“除非有相反意思出現，本法”——即馬來西亞法——“自一千九百六十三年八月三十一日，或於是日之前為此目的經 Yang di-Pertuan Agong 宣佈指定之一較後日期起生效；在本法及任何其他成文法中，‘馬來西亞日’均指本法開始生效之日。”

由此可見馬來西亞日必須是八月三十一日或在八月三十一日之前選定並經 Yang di-Pertuan Agong 陛下宣佈的另一日期。這點曾經我國政府主管外務的官員親向印度尼西亞特為充分說明，他為此還特別去了雅加達一趟；在實際宣佈之前也曾向那兩國政府解釋。

一七〇．在擇定那新日期的時候，我國政府曾特別當心要使這個日期是在秘書長發表了他的決定之後的一天，而秘書長在調查團到達婆羅洲各領土之前便不但向我們也向所有三國政府都講明了他要在那一天發表他的決定，即九月十四日。事實上，秘書長的最後結論正就是在九月十四日發表的。

一七一．就牽涉觀察員問題的批評來說，我只需要請大家一查馬尼拉聯合聲明中關於觀察員真實任務所說的話。聯合聲明的第七段說：

“為有關各國利益計，三位政府領袖認為宜派遣觀察員參觀工作團工作進行的情形，馬來亞政府將盡其最大努力取得英國政府及沙巴（北婆羅洲）及沙撈越政府的合作以促進此目的。”

他們並不是事實調查團的一部分，除非那兩國政府願意大膽說出其毫不含糊裁判，詰難調查團的正直與公平，那麼有幾個觀察員沒有自始至終在那裏而且有時人數不齊的事實，就是無關宏旨的。一個公正不偏的機關所作的客觀的事實調查，並不因沒有那麼多人在旁邊觀看，便失去它的效力。

一七二．另一批評牽涉聯合國事實調查團在婆羅洲執行其工作的方式。據說他們所作的無非是替殖民當局已經舉行的選舉的毛病缺點提供辯護或託辭，而且也不是馬尼拉協定意思所說的“新的行動”。在這方面，我只需說，請查一查那個協定的條文，其中顯明規定了要作的事情。再者，進行時要“計及近在沙巴及沙撈越舉行的選舉等”。誰也不可能把這些話讀作或解釋成：“不願近來舉行的選舉”。

一七三．此項批評的另一面是說調查團在搜羅事實上用了很短的時間便作了決定。對於這一點可從秘書長的最後決定找到一個簡短的回答：

“在結束之前，我想向我的私人代表 Mr. L. Michelmores, 我的副代表 Mr. G. Janecek, 並向聯合國馬來西亞特派團全體人員表示稱讚，他們在相當短的時期內但同時卻以徹底而完全圓滿的方式完成了一項敏感困難的工作。從某種意義說，特派團的工作必須在一定期限以內完成，是很可

惜的事。但是本人覺得縱然較多的時間也許可使特派團得以收集更豐富的文獻及其他證據，但對於結論仍不會有多大影響。”

一七四．我國自從於一九五七年實現獨立並隨後立即成為聯合國的一個會員國以來，深以在外交政策上始終採取一個獨立路線自豪。我們在聯合國以內和以外的紀錄都是很清楚的。我們反對一切形式的殖民主義的堅決立場也是同樣清楚的。

一七五．因印度尼西亞政府無故要想自外鼓動兩婆羅洲領土人民的政治願望，不顧他們自己清清楚楚表明的志願，那個政府的代表遂利用這個講臺，在他的政府給予馬來西亞政府的損害之外，又加上侮辱，說馬來西亞政府不知怎樣受了一種不知是舊是新的殖民主義的沾污。

一七六．主席：聯合王國代表曾經表示想行使他的答辯權，現在請他發言。

一七七．Lord HOME (聯合王國)：我很高興，馬來西亞代表已對印度尼西亞代表的演講行使了他的答辯權，我現在來到這裏是要支持並贊成馬來西亞代表剛纔所說的話，尤其強調他已經為大家說得很明白了的一點，即馬來西亞之議，自其起源初生，便是馬來西亞人的主意，決不是英國人的陰謀；第二是以我自己並以我國政府的名義，駁斥印度尼西亞代表對我國政策的狂妄攻擊，他這種攻擊是用——我很抱歉，但我必須向他直說——攻擊英國政策為掩蔽，然而一望即知其真正攻擊對象卻是馬來西亞。我毫不介意被用作一個避雷針，只要馬來西亞的和平與前途不受擾亂。但是印度尼西亞代表講話中一處又一處失真的地方那麼多，我覺得很難選擇那些來回答，所以我纔決定我回答他的攻擊的最好辦法就是把一些基本事實奉告在座各位同事，相信誰都無法反駁，因為這些事實無論在那一點都與聯合國憲章符合，而且我以為也正是有代表在此的大多數政府所抱的目標。

一七八．第一項事實是馬來西亞是在亞洲廢除殖民制度的一大行動。此舉使三個領土得到了它們的自由和它們的完全獨立。

一七九．第二是它應驗了我們英國殖民主義政策把它當作一大特色的一句箴言，即當我們把權力交給一個附屬領土的時候，我們是把它交給一個經濟能夠自立，在世界舞臺上站得住，能夠同它的鄰國和平親愛相處的國家。

一八〇．第三是我們曾經如馬來西亞代表所說，十分小心認真地使自決原則見諸實行，人民的意願確被查明。在自由的氣氛中舉行了選舉，也進行了最仔細的調查，經由這兩個手續我們發現人民的堅強意願是要參加一個馬來西亞聯邦。選舉和調查的結果彼此互相證實。但是雖然我們確信這是各領土的人民的意願，不容再有任何合理的懷疑，我們還是答應由聯合國秘書長派員到各領土去進行一次特別調查。他的調查的結果——這點我不需多說或細述——是發現絕大多數支持以前舉行的選舉的結果。

一八一．印度尼西亞代表大說特說據他的意見，觀察員人數實嫌太少。我以為關於這一點，如果我可以這樣說的話，馬來西亞代表已經答覆得很好了。據我的意見，當時已有足夠多的觀察員在旁觀看。但是不管觀察員共有十人、九十人或是一個沒有，事實仍舊是聯合國秘書長能夠進行調查並且給一個公平不偏的判斷。這一點已做到了。如果印度尼西亞代表用這些紆迴的旁敲側擊的方法，真的意思是要指責秘書長和他的調查人員不正直的話，他就應當直說出來，否則就應當一聲不響，大大方方接受調查的結果。再者，無論何時如果印度尼西亞代表在經由選舉、考查和秘書長的調查已經很明顯可見的證據之上還要再得一點證據的話，他也許可以回想一下李光耀先生在新加坡新近選舉中的勝利，因為李先生便是公公正正堅決站在馬來西亞計劃上面的。

一八二．印度尼西亞代表還用了許多我不能不以不相干三字打發掉的其他理由來支持他的立場。因為我星期二將要多少講論這個題目——雖然我希望不致太長——所以我不準備在這裏討論英國殖民主義的問題和我們怎樣執行那一方面我們的政策。印度尼西亞代表對南羅德西亞頗為注意，我也不準備討論這件事，因為我們以前已經辯論過了，而且將來還要辯論。但是他的確曾示意說我們把違反別人意志，強迫他們接受聯邦當作慣常手段。我倒很想知道澳大利亞、加拿大、奈及利亞的代表喜不喜歡人家對他們說他們是奴顏聽命的幫腔小丑，他們的憲法事實上完全失敗。他到底要想證明甚麼事呢？我簡直不明白，因為在中非聯邦是民意作了主張，據我所知，在西印度羣島也是一樣。我實在不能不說——我並不願意，可是我無可奈何——他曾用不很高明的藉口來掩蓋他自己對馬來西亞竟能產生的事實感覺不很愉快。雅加達英國大使館被攻打，因而沒有一個婦女兒童覺得可以安然留在

那位尊貴代表的國家裏，這是各位同事都知道的。我曾自問，不知道那位尊貴代表怎樣解釋那種行爲。結果他沒有解釋，他對此事的那一方面保持沉默，我不能不說他很聰明。

一八三．聯合王國政府的反應是在極大挑釁之下仍舊節制持重，我希望大會會同意這一點。是我下令要這樣保持節制的，因為我們聯合王國與印度尼西亞無爭。我們要想與印度尼西亞始終友好。我看不出我們兩國之間有什麼理由要起任何爭執。我的要請求印度尼西亞政府的不過是對我們甚願發展的那種友好感情略有反應而已。

一八四．但是我不想讓大會替我們擔心。在這方面，我們可以照顧我們自己。

一八五．擔心的是對馬來西亞的那種川流不息的辱罵與威脅。在他的講詞的一部分裏面，如果我了解得不錯的話，印度尼西亞代表曾歡迎馬來西亞。然而我們在報上天天看到的是甚麼？我們看到印度尼西亞的目的是摧毀馬來西亞。那倒是表示善鄰和友愛的一個奇怪方法。

一八六．我今晚不是要請大會採取行動，在這階段我們也不打算請安全理事會採取行動，因為我深信節制持重的態度便可阻止一個威脅和平的發展。無論在那個區域或在這個大會，人人都應當致力於此。我到這個講臺上來，是因為我想要大會知道聯合王國幫助創立馬來西亞的動機，是因為我想要在所有聽過印度尼西亞代表說話的人之前聲明我們拒絕接受他今天對這方面英國政策所作的歪曲解釋，尤其是因為我要向同情廢除殖民制度的那些在座的代表團呼籲，請它們運用它們的影響使和平不致被擾亂。

一八七．主席：印度尼西亞代表要求行使答辯權。

一八八．Mr. PALAR (印度尼西亞)：我之請求准我發言，只是要求給我一個機會在星期一答覆馬來西亞和聯合王國代表。

一八九．主席：列在這次會議發言名單上的各位代表都已經說了話。一般辯論將在星期一午前舉行全體會議時繼續進行。

午後六時二十分散會

第一二〇次會議

一九六三年九月三十日星期一午前十時三十分紐約

主席：Mr. Carlos SOSA RODRIGUEZ
(委內瑞拉)

議程項目九

一般辯論(續前)

一．Mr. BHUTTO (巴基斯坦)：主席先生，我很榮幸，為閣下被一致推選充任聯合國大會第十八屆會主席的高位，向你敬致巴基斯坦代表團最熱烈的慶賀。在你的偉大國家與敝國之間，除了正式外交關係之外還有共同態度與志願的無形聯繫，為巴基斯坦與委內瑞拉並與貴國所屬那個廣漠大陸的友誼構成堅固基礎。本人深信在你的高明的指導之下，本大會在一個富有希望的時候開會，會把人類朝實現建立本組織的那些理想帶近一步。那些理想環繞着一個中心宗旨，即實現並保持世界和平。

二．唯有和平可保人類的繼續生存與進步。今日世界和平危而不安，全靠知道核戰爭的結果，誰也不能得勝，而是雙方同歸於盡，和平纔幸而得以維持。然而強國擁有大量武器和破壞工具隨時備用，結果祇會使緊張局面和互相猜忌更為加重。因此第一個需要便是設法停止那些強國十多年來進行的這一個危險的，徒然自耗的軍備競賽。自第二次世界戰爭結束以來，聯合國便在注意這個根本問題。

三．三年前大會通過決議，定下普遍徹底裁軍的目標，對於尋求持久和平上，這是一個重要的新發展。但隨後談判的紀錄卻不容樂觀。核武器及其遞送工具的堆積增長，並未停止。十八國裁軍問題委員會處理這個緊急問題，沒有得到多少進展。情形之所以如此，其過不在委員會委員之不肯努力或缺乏誠心。只要對他們之中許多人所作的貢獻加以研究，便可以領會日內瓦談判的價值了。